

# Les appellations d'origine

N° 31  
janvier 2002



Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle

La publication *Les appellations d'origine* se vend au numéro  
Le prix du présent numéro est de  
18 francs suisses par courrier ordinaire et  
21 francs suisses par courrier aérien

Compte de chèques postaux OMPI : N° 12-5000-8, Genève  
Banque : Compte OMPI N° 48 7080-81 auprès du Crédit Suisse, Genève

Administration : Bureau international  
de l'ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIÉTÉ  
INTELLECTUELLE (OMPI)  
34, chemin des Colombettes, Case postale 18,  
CH-1211 GENÈVE 20 (Suisse) ☎ (41-22) 338 91 11  
Télécopieur : (41-22) 733 54 28  
Messagerie électronique : wipo.mail@wipo.int  
Internet : <http://www.OMPI.int>

# Les appellations d'origine

Publication du Bureau international de  
l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI)

**Janvier 2002 – N° 31**  
ISSN 0253-8180 OMPI 2002

---

## Sommaire

Pages

Remarques relatives à la publication <i>Les appellations d'origine</i> .....	2
Enregistrements .....	3 à 8
Modification .....	9
Radiation .....	10
Refus .....	11 et 12
Statistiques pour l'année 2001	
1. Enregistrements et radiations .....	13
2. Enregistrements par pays d'origine .....	14
3. Refus par pays de provenance .....	15
4. Radiations par pays d'origine .....	16

## **Remarques relatives à la publication** *Les appellations d'origine*

La publication *Les appellations d'origine* est éditée par le Bureau international de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI), en application de l'article 5, alinéa 2, de l'Arrangement de Lisbonne, du 31 octobre 1958, révisé à Stockholm le 14 juillet 1967, concernant la protection des appellations d'origine et leur enregistrement international, ainsi que de la règle 7 du règlement d'exécution dudit Arrangement, du 5 octobre 1976.

Chaque numéro peut comprendre, notamment, l'une ou l'autre des rubriques suivantes, dont la matière est groupée selon les pays d'où proviennent les appellations d'origine :

- Enregistrements
- Refus de protection
- Suites données à des refus de protection
- Octrois de délai d'utilisation
- Modifications
- Radiations
- Rectifications

Seules peuvent être enregistrées auprès de l'OMPI, et protégées selon les dispositions de l'Arrangement de Lisbonne, les appellations d'origine des produits de pays de l'Union particulière de Lisbonne reconnues et protégées à ce titre dans le pays d'origine.

Les pays membres de l'Union particulière de Lisbonne, à la date du 1<sup>er</sup> janvier 2002, sont les suivants :

Algérie, Bulgarie, Burkina Faso, Congo, Costa Rica, Cuba, France (avec les départements et les territoires d'outre-mer), Gabon, Haïti, Hongrie, Israël, Italie, Mexique, Portugal, République de Moldova, République tchèque, Slovaquie, Togo, Tunisie et Yougoslavie (20).

---

## ENREGISTREMENT

**Pays d'origine:**  
**RÉPUBLIQUE TCHÈQUE**

*Administration compétente:*

Office de la propriété industrielle  
Antonína Čermáka 2a  
160 68 Prague 6

---

**Date d'enregistrement**

**N° d'enregistrement**

**29 mai 2001**

**838**

*Titulaire:*

Phobos, s. s r.o.  
Vítězná 42  
360 09 Karlovy Vary  
République tchèque

*Appellation d'origine:*

**KARLOVARSKÉ TROJHRÁNKY**  
**KARLSBADER DREIECKE**  
**CARLSBAD WEDGES**  
**TRIANGOLINI DI KARLOVY VARY**  
**TRIANGLES DE KARLOVY VARY**

*Produit:*

Tranches de gaufres en couches et fourrées.

*Aire de production:*

République tchèque, Karlovy Vary, district de Karlovy Vary

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou  
des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine:*

Enregistrement national n° 171 en date du 11 février 2000 en  
vertu de la Loi tchèque n° 159/1973 du Recueil des lois du  
12 décembre 1973.

---

## ENREGISTREMENT

**Pays d'origine:**  
**RÉPUBLIQUE TCHÈQUE**

*Administration compétente:*

Office de la propriété industrielle  
Antonína Čermáka 2a  
160 68 Prague 6

---

**Date d'enregistrement**

**N° d'enregistrement**

**29 mai 2001**

**839**

*Titulaire:*

Phobos, s. s r.o.  
Vítězná 42  
360 09 Karlovy Vary  
République tchèque

*Appellation d'origine:*

**KARLOVARSKÉ TRUBIČKY**  
**KARLSBADER KURROLLEN**  
**CARLSBAD ROLLS**  
**CANNOLINI DI KARLOVY VARY**  
**CIGARES DE KARLOVY VARY**

*Produit:*

Gaufres en forme de cornets, fourrées ou non.

*Aire de production:*

République tchèque, Karlovy Vary, district de Karlovy Vary

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou  
des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine:*

Enregistrement national n° 172 en date du 11 février 2000 en  
vertu de la Loi tchèque n° 159/1973 du Recueil des lois du  
12 décembre 1973.

---

---

## ENREGISTREMENT

**Pays d'origine:**  
**MEXIQUE**

*Administration compétente:*

Institut mexicain de la propriété industrielle  
A. Periférico Sur No. 3106  
Col. Jardines del Pedregal  
Mexico, D.F.C.P. 01900

---

Date d'enregistrement	N° d'enregistrement
<b>2 octobre 2001</b>	<b>840</b>

*Titulaire:*

État Mexicain

*Appellation d'origine:*

**Café Veracruz**

*Produit:*

Café vert ou grillé.

*Aire de production:*

L'État de Veracruz

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine:*

Loi sur la propriété industrielle, publiée dans le Journal Officiel du 2 août 1994. Déclaration générale de protection de l'appellation d'origine Café Veracruz, publiée dans le Journal Officiel du 15 novembre 2000.

---

---

## ENREGISTREMENT

**Pays d'origine:**

**MEXIQUE**

*Administration compétente:*

Institut mexicain de la propriété industrielle  
A. Periférico Sur No. 3106  
Col. Jardines del Pedregal  
Mexico, D.F.C.P. 01900

---

**Date d'enregistrement**

**N° d'enregistrement**

**2 octobre 2001**

**841**

*Titulaire:*

État Mexicain

*Appellation d'origine:*

**Bacanora**

*Produit:*

Eau de vie.

*Aire de production:*

Municipalités des régions de Sierra Centro, Río Sonora et San Miguel; Sierra Alta et Sierra Sur. Ces municipalités sont : Bacanora, Sahuaripa, Arivechi, Soyopa, San Javier, Cumpas, Moctezuma, San Pedro de la Cueva, Tepache, Divisaderos, Granados y Huásabas, Villa Hidalgo, Bacadehuachi, Nácori Chico, Huachinera, Villa Pesqueira, Aconchi, San Felipe de Jesús, Huépac et Banámichi, Rayón, Baviácora, Opodepe, Arizpe, Rosario, Quiriego, Suaqui Grande, Onavas, Yécora, Alamos, San Miguel de Horcasitas, Ures, Mazatán y la Colorada, toutes comprises dans l'État de Sonora

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine:*

Loi sur la propriété industrielle, publiée dans le Journal Officiel du 2 août 1994. Déclaration générale de protection de l'appellation d'origine Bacanora, publiée dans le Journal Officiel du 6 novembre 2000.

---

---

## ENREGISTREMENT

**Pays d'origine:**

**MEXIQUE**

*Administration compétente:*

Institut mexicain de la propriété industrielle  
A. Periférico Sur No. 3106  
Col. Jardines del Pedregal  
Mexico, D.F.C.P. 01900

---

**Date d'enregistrement**

**N° d'enregistrement**

**3 octobre 2001**

**842**

*Titulaire:*

État Mexicain

*Appellation d'origine:*

**Ambar de Chiapas**

*Produit:*

Pierre semi-précieuse d'origine végétale, pour l'application à des produits dérivés tels que, entre autres, bijoux, objets d'art et religieux.

*Aire de production:*

L'État de Chiapas

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine:*

Loi sur la propriété industrielle, publiée dans le Journal Officiel du 2 août 1994. Déclaration générale de protection de l'appellation d'origine Ambar de Chiapas, publiée dans le Journal Officiel du 6 novembre 2000.

---



---

## ENREGISTREMENT

**Pays d'origine:**

**ITALIE**

*Administration compétente:*

Office italien des brevets et des marques  
19, via Molise  
00187 Rome

---

**Date d'enregistrement**

**N° d'enregistrement**

**5 décembre 2001**

**843**

*Titulaire:*

Consorzio del prosciutto di Parma  
Via Marco dell' Arpa 8/B b  
Parma

*Appellation d'origine:*

**Prosciutto di Parma**

*Produit:*

Jambon.

*Aire de production:*

Territoire de la province de Parme situé au sud de la voie Emilie, à une distance de cette voie non inférieure à cinq kilomètres, jusqu'à une altitude non supérieure à 900 mètres, délimité à l'est par le fleuve Enza et à l'ouest par le torrent Stirone

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine:*

Loi n° 26 du 13 février 1990 : "Tutelle de l'appellation d'origine 'Prosciutto di Parma'".

D.M. n° 253 du 15 février 1993

D.M. du 12 avril 1994

D.M. du 23 août 1994

---

## MODIFICATION

**Pays requérant:**

**MEXIQUE**

*Administration compétente:*

Institut mexicain de la propriété industrielle  
A. Periférico Sur No. 3106  
Col. Jardines del Pedregal  
Mexico, D.F.C.P. 01900

**Enregistrement N° 669 (Mexique)**

*Appellation d'origine:*

**TEQUILA**

*L'indication de l'aire de production a été modifiée par l'adjonction suivante :*

Territoire de la commune de Romita, dans l'État de Guanajuato

*(enregistré le 2 octobre 2001)*

---

## RADIATION

*Pays d'origine:* **RÉPUBLIQUE TCHÈQUE**

**Enregistrement N°**

*Appellation d'origine*

**3**

**PLZEŇSKÝ PRAZDROJ**

**PILSNER URQUELL      PILSENER**

**PILSEN URQUELL      PILSNER**

(Radiation inscrite au registre international le 27 décembre 2001)

---

## REFUS DE PROTECTION

**Enregistrement N°**            **837**

*Pays d'origine :*            **République tchèque**

*Appellation d'origine :*    **Budějovický měštanský var**  
                                      **Budweiser Bürgerbrau**

*Pays refusant :*            **Israël**

(enregistré le 30 mai 2001)

---

## REFUS DE PROTECTION

**Enregistrement N°**            **837**  
*Pays d'origine :*            **République tchèque**  
*Appellation d'origine :*    **Budějovický měštanský var**  
                                      **Budweiser Bürgerbrau**  
*Pays refusant :*            **Costa Rica**

(enregistré le 3 septembre 2001)

---

## STATISTIQUES POUR L'ANNÉE 2001

## 1. Enregistrements et radiations

Année	Enregistrements	Radiations
1967	440	—
1968	59	—
1969	14	—
1970	33	—
1971	1	—
1972	7	—
1973	32	—
1974	11	—
1975	6	—
1976	44	—
1977	1	12
1978	21	—
1979	5	—
1980	7	—
1981	—	—
1982	—	—
1983	7	—
1984	—	—
1985	35	—
1986	—	—
1987	2	—
1988	—	—
1989	2	—
1990	—	—
1991	2	—
1992	—	—
1993	1	—
1994	—	1
1995	6	—
1996	2	—
1997	2	—
1998	94	56
1999	1	—
2000	2	—
2001	6	1
Total	843	70

## 2. Enregistrements par pays d'origine

Pays d'origine	1967 à 1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	Total
Algérie.....	19	—	—	—	—	—	—	—	—	—	19
Bulgarie.....	48	—	—	—	—	—	—	1	—	—	49
Burkina Faso.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Congo.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Costa Rica.....	.	.	.	.	.	—	—	—	—	—	—
Cuba.....	18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	18
France.....	472	—	—	—	—	—	92	—	—	—	564
Gabon.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Haïti.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Hongrie.....	26	—	—	—	2	—	—	—	—	—	28
Israël.....	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Italie.....	25	—	—	1	—	—	—	—	—	1	27
Mexique.....	1	—	—	3	—	—	1	—	—	3	8
Portugal.....	4	—	—	2	—	—	—	—	—	—	6
Rép. de Moldova.....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	—	—
Rép. tchèque*.....	.	1	—	—	—	2	—	—	2	2	7
Slovaquie*.....	.	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1
Tchécoslovaquie*.....	108	.	.	.	.	.	.	.	.	.	108
Togo.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tunisie.....	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7
Yougoslavie.....	.	.	.	.	.	.	.	—	—	—	—
<b>Total</b>	729	1	—	6	2	2	94	1	2	6	843

\* La Tchécoslovaquie a cessé d'exister le 31 décembre 1992. En vertu du Protocole du 7 octobre 1993, des 108 enregistrements effectués à la demande de la Tchécoslovaquie, 107 ont été répartis entre la République tchèque (70) et la Slovaquie (37) et un enregistrement a été radié à la demande des administrations compétentes de la République tchèque et de la Slovaquie.

### 3. Refus par pays de provenance<sup>1</sup>

Pays de provenance des refus	1967 à 1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	Total
Algérie.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bulgarie.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Burkina Faso.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Congo.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Costa Rica.....	.	.	.	.	.	—	—	—	—	1	1
Cuba.....	11	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11
France.....	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6
Gabon.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Haïti.....	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6
Hongrie.....	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
Israël.....	16	—	—	—	—	—	—	—	—	1	17
Italie.....	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Mexique.....	35	—	—	—	—	—	—	—	—	—	35
Portugal.....	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Rép. de Moldova.....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	—	—
Rép. tchèque.....	.	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1
Slovaquie.....	.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tchécoslovaquie*.....	13	.	.	.	.	.	.	.	.	.	13
Togo.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tunisie.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Yougoslavie.....	.	.	.	.	.	.	.	—	6	—	6
<b>Total</b>	91	—	—	—	—	—	—	—	7	2	100

<sup>1</sup> Au cours de ces années, le Bureau international a reçu 30 communications annulant une décision de refus; ces communications ne sont pas comprises dans le tableau ci-dessus.

\* La Tchécoslovaquie a cessé d'exister le 31 décembre 1992.



#### 4. Radiations par pays d'origine

Pays d'origine	1967 à 1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	Total
Algérie.....	12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12
Bulgarie.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Burkina Faso.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Congo.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Costa Rica.....	.	.	.	.	.	—	—	—	—	—	—
Cuba.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
France.....	—	—	—	—	—	—	56	—	—	—	56
Gabon.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Haïti.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Hongrie.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Israël.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Italie.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Mexique.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Portugal.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Rép. de Moldova.....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	—	—
Rép. tchèque.....	.	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
Slovaquie.....	.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tchécoslovaquie*.....	—	.	1	.	.	.	.	.	.	.	1
Togo.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tunisie.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Yougoslavie.....	.	.	.	.	.	.	.	—	—	—	—
<b>Total</b>	12	—	1	—	—	—	56	—	—	1	70

\* La Tchécoslovaquie a cessé d'exister le 31 décembre 1992. En vertu du Protocole du 7 octobre 1993, des 108 enregistrements effectués à la demande de la Tchécoslovaquie, 107 ont été répartis entre la République tchèque (70) et la Slovaquie (37) et un enregistrement a été radié à la demande des administrations compétentes de la République tchèque et de la Slovaquie.

## Les appellations d'origine

Publication  
du Bureau international  
de l'Organisation Mondiale  
de la Propriété Intellectuelle

N° 31  
janvier 2002